



FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/21

Paper 2 Reading Passages (Extended)

October/November 2017

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2017 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Note: All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated. Nonetheless, the content must be clearly related to and derived from the passage.

Question	Answer	Marks
1	Pregunta 1 Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R3 Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario W4 Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto Imagine que usted es el viajero que ha llegado a Valdorria, el pueblo del Texto A. Después de haber conocido a Hilarino y a los pocos vecinos del pueblo, decide escribir en su diario personal algunas de las experiencias y recuerdos de la impresión del lugar. En su diario debe considerar los siguientes puntos: • razones del aislamiento de Valdorria • descripción de Hilarino • los nacidos en Valdorria y su relación con el pueblo. Base su diario en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras. Debe escribir entre 250–350 palabras. Empiece su diario: <i>Hoy visité el valle de Valdorria, un lugar...</i> Del total de 20 puntos, quince corresponderán al contenido de su respuesta y cinco a la calidad de su redacción. Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras.	

Question	Answer	Marks
A: LECTURA		15
1(a)	Razones del aislamiento de Valdorria • Hay una larga subida (desde Nocedo), (una hora) / dificultad en llegar • Es un pueblo perdido/escondido entre montañas • Referencia a la altura del lugar y montañas (Hay una en el norte de 1.927 metros de altura y otra de casi 1.500 al sur/ La aldea (pueblo) está a 1.300 metros) • La dureza de la tierra: (praderas y bancales trabajados a lo largo de los siglos con <u>esfuerzo</u>, <u>arrebatar</u> la riqueza de la tierra) • En invierno nadie se atreve (a subir a Valdorria) (a enfrentarse) • La dureza del clima: Las nevadas pueden sepultar el pueblo y a sus habitantes durante días	
1(b)	Descripción de Hilarino • Hilarino tiene setenta años (hace setenta años que vive allí, nació hace setenta años) • Nació en Valdorria (originario del pueblo/Valdorriano/ha vivido siempre allí/nunca se ha ido de allí) • Hilarino está jubilado/retirado • Hilarino cría algunas cabras/animales (cuidar ganado) • Sigue teniendo un <i>poco de bar</i> para los excursionistas (bebidas, latas)	
1(c)	Los nacidos en Valdorria y su relación con el pueblo • Actualmente hay 11 vecinos, • La mayoría de habitantes del pueblo son mayores (viejos) • Muchos se fueron del pueblo (a Madrid, Bilbao, Barcelona...) • El hambre y la desesperanza (desilusión) los dispersaron. • Los que quedan llevan una vida aislada y dura / la vida es difícil (el pueblo, los vecinos y los animales comparten la agonía del lugar; el destino o la inmisericordia les dieron este pueblo para vivir, sufriendo) • Las distracciones en Valdorria son limitadas / aburrimiento (tanto en verano como en invierno): los vecinos pasan el tiempo en invierno, de noviembre a abril, escuchando la radio, jugando a las cartas o rezando para que nadie caiga enfermo; en verano, contemplan el paisaje, toman el sol. • En verano algunos vuelven al pueblo (a recordar tiempos pasados con los suyos y a abrir por unos días la casa familiar) • Otros, con mayor resquemor o peor fortuna, no han regresado nunca.	
B: LECTURA		5

Criterios de puntuación**A: LECTURA**

Utilice la siguiente tabla para puntuar la Lectura sobre un máximo de 15 puntos.

Banda 1 13–15	La respuesta muestra una lectura exhaustiva del texto. Se utiliza una gran variedad de ideas. Hay un uso constante de detalles de apoyo, los cuales se integran de forma adecuada en la respuesta, y contribuyen a un gran sentido del planteamiento y el objetivo a cumplir. Las ideas desarrolladas están bien relacionadas con el texto. Los tres puntos están ampliamente explicados.
Banda 2 10–12	Existen elementos de una lectura competente del texto. Se desarrollan algunas ideas, pero puede que la habilidad para respaldarlas no sea consistente. Hay detalles de apoyo frecuentes. Se dan respuestas a los tres puntos, aunque quizás no de forma igualmente satisfactoria.
Banda 3 7–9	El texto se ha leído razonablemente bien , pero puede que la respuesta no refleje la variedad o la complejidad de las ideas del texto original. Puede darse algún uso mecánico del texto. Se utilizan ocasionalmente detalles de apoyo. Rara vez se brindan oportunidades de desarrollo y las ideas se expresan de manera simple. Hay un planteamiento desigual de los puntos.
Banda 4 4–6	Se hace alguna referencia breve y directa al texto. Hay elementos de comprensión general de las ideas principales, aunque la respuesta puede ser poco convincente o en algunas partes le puede faltar planteamiento sobre el texto o la pregunta. Puede que no se haya abordado uno de los puntos.
Banda 5 1–3	La respuesta es muy general, con poca referencia al texto o a la pregunta, o una reproducción de las secciones del original. El contenido es poco sólido o hay poca conciencia de la necesidad de modificar el material del texto.
0	Hay poca o ninguna relevancia con respecto a la pregunta o al texto, o la respuesta se copia con poca selectividad o directamente del texto.

B: REDACCIÓN

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	El lenguaje de la respuesta suena convincente y consistentemente apropiado. Las ideas se expresan firmemente en un lenguaje efectivo, variado y/o interesante. La estructura y la secuencia son firmes de principio a fin.
Banda 2	4	El lenguaje es principalmente fluido y existe claridad de expresión. Hay una variedad suficiente de vocabulario para expresar ideas con sutileza y precisión. La respuesta por lo general está bien estructurada y bien secuenciada.
Banda 3	3	El lenguaje es claro pero relativamente sencillo, el cual expresa poca opinión. Las ideas rara vez se amplían, pero las explicaciones son adecuadas. Algunas secciones están bastante bien secuenciadas pero puede que haya deficiencias en la estructura.
Banda 4	2	Puede haber alguna dificultad de expresión y cierta inconsistencia de estilo. El lenguaje es demasiado limitado para expresar matices de significado. Hay debilidades en la estructura y puede haberse copiado del texto.
Banda 5	1	A la expresión y a la estructura les falta claridad. El lenguaje es débil y no se ha desarrollado. Se observan pocos intentos de explicar las ideas. Puede haber copiado del original con frecuencia.
Banda 6	0	No se logra entender la respuesta.

Question	Answer	Marks
2	Pregunta 2 Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos) R4 muestra que se ha entendido cómo el escritor consigue ciertos efectos en el lector. Vuelva a leer las líneas 19–32 (desde ‘Ahora en verano...’ hasta ‘...casi hasta aquí’). Seleccione y comente al menos 8 palabras/frases (incluyendo imágenes/metáforas) de este fragmento que muestren la dureza de las condiciones de vida en el valle de Valdorria durante el invierno. Debe escribir entre 200–300 palabras. Notas generales Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras. Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta. (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto ocasionado)	10

Question	Answer	Marks																								
2	Algunos ejemplos del tipo de palabras/frases que pueden justificar las citas <table><tr><td>Pero, en invierno – dice Hilarino-, ni Dios. Ni Dios sube en invierno hasta Valdorria</td><td>Aislamiento, poca gente, dificultad para subir/llegar al pueblo, abandono.</td></tr><tr><td>Ni con la carretera ni sin ella se atreve nadie</td><td>Las facilidades de transporte no ayudan.</td></tr><tr><td>se atreve nadie a enfrentarse a las nevadas</td><td>Clima austero, da miedo.</td></tr><tr><td>montes olvidados de los hombres y de Dios</td><td>Nadie les ayuda (personificación del paisaje).</td></tr><tr><td>nevadas tan fuertes que a veces duran días enteros</td><td>Reitera la idea de la prolongación de un invierno duro y austero.</td></tr><tr><td>...que sepultan el pueblo y a sus habitantes durante muchos días más</td><td>La idea de sepultar es como “enterrar, olvidar, aislar...”, los condena.</td></tr><tr><td>Días interminables, noches largas y oscuras</td><td>Los días se eternizan, se hacen largos por la condiciones tan duras, aburrimiento, pesadez.</td></tr><tr><td>semanas y semanas encerrados en las casas escuchando la radio y jugando a las cartas</td><td>Falta de entretenimiento, monotonía.</td></tr><tr><td>y rezando en la noche para que nadie caiga enfermo y se muera sin poder salir de aquí.</td><td>Sienten peligro, temor.</td></tr><tr><td>Rezando en la noche</td><td>A pesar de las duras condiciones del invierno, tienen esperanza/fe de que pueden superarlo, necesitan ayuda.</td></tr><tr><td>Ése, y no otro, es el destino de los once habitantes de Valdorria desde noviembre a abril</td><td>Falta de esperanza.</td></tr><tr><td>Pero ahora es verano, y cuatro mujeres entretienen la tarde contemplando el paisaje y tomando el sol</td><td>Ahora la dificultad del invierno ya ha pasado, pueden disfrutar de la naturaleza a diferencia con el invierno.</td></tr></table>	Pero, en invierno – dice Hilarino-, ni Dios. Ni Dios sube en invierno hasta Valdorria	Aislamiento, poca gente, dificultad para subir/llegar al pueblo, abandono.	Ni con la carretera ni sin ella se atreve nadie	Las facilidades de transporte no ayudan.	se atreve nadie a enfrentarse a las nevadas	Clima austero, da miedo.	montes olvidados de los hombres y de Dios	Nadie les ayuda (personificación del paisaje).	nevadas tan fuertes que a veces duran días enteros	Reitera la idea de la prolongación de un invierno duro y austero.	...que sepultan el pueblo y a sus habitantes durante muchos días más	La idea de sepultar es como “enterrar, olvidar, aislar...”, los condena.	Días interminables, noches largas y oscuras	Los días se eternizan, se hacen largos por la condiciones tan duras, aburrimiento, pesadez.	semanas y semanas encerrados en las casas escuchando la radio y jugando a las cartas	Falta de entretenimiento, monotonía.	y rezando en la noche para que nadie caiga enfermo y se muera sin poder salir de aquí.	Sienten peligro, temor.	Rezando en la noche	A pesar de las duras condiciones del invierno, tienen esperanza/fe de que pueden superarlo, necesitan ayuda.	Ése, y no otro, es el destino de los once habitantes de Valdorria desde noviembre a abril	Falta de esperanza.	Pero ahora es verano, y cuatro mujeres entretienen la tarde contemplando el paisaje y tomando el sol	Ahora la dificultad del invierno ya ha pasado, pueden disfrutar de la naturaleza a diferencia con el invierno.	
Pero, en invierno – dice Hilarino-, ni Dios. Ni Dios sube en invierno hasta Valdorria	Aislamiento, poca gente, dificultad para subir/llegar al pueblo, abandono.																									
Ni con la carretera ni sin ella se atreve nadie	Las facilidades de transporte no ayudan.																									
se atreve nadie a enfrentarse a las nevadas	Clima austero, da miedo.																									
montes olvidados de los hombres y de Dios	Nadie les ayuda (personificación del paisaje).																									
nevadas tan fuertes que a veces duran días enteros	Reitera la idea de la prolongación de un invierno duro y austero.																									
...que sepultan el pueblo y a sus habitantes durante muchos días más	La idea de sepultar es como “enterrar, olvidar, aislar...”, los condena.																									
Días interminables, noches largas y oscuras	Los días se eternizan, se hacen largos por la condiciones tan duras, aburrimiento, pesadez.																									
semanas y semanas encerrados en las casas escuchando la radio y jugando a las cartas	Falta de entretenimiento, monotonía.																									
y rezando en la noche para que nadie caiga enfermo y se muera sin poder salir de aquí.	Sienten peligro, temor.																									
Rezando en la noche	A pesar de las duras condiciones del invierno, tienen esperanza/fe de que pueden superarlo, necesitan ayuda.																									
Ése, y no otro, es el destino de los once habitantes de Valdorria desde noviembre a abril	Falta de esperanza.																									
Pero ahora es verano, y cuatro mujeres entretienen la tarde contemplando el paisaje y tomando el sol	Ahora la dificultad del invierno ya ha pasado, pueden disfrutar de la naturaleza a diferencia con el invierno.																									
Se pueden admitir otras citas si el comentario implica suficiente comprensión de la(s) palabra(s) y su contexto.																										

Criterios de puntuación

Use las siguientes descripciones para puntuar la respuesta (máximo de 10 puntos).

Banda 1 9–10	Discusión del lenguaje amplia y centrada con algunos comentarios de gran calidad que incluyen la asociación a palabras en las dos partes de la pregunta y demuestran las razones que el escritor tiene para utilizarlas. Aborda las imágenes con cierta precisión e imaginación. Existen indicios claros de que el candidato entiende el funcionamiento del lenguaje.
Banda 2 7–8	Se dan explicaciones de palabras y frases seleccionadas de manera apropiada y se identifican los efectos en las dos partes de la pregunta. Se reconocen imágenes como tales y la respuesta las explica en cierto modo. Existen indicios de que el candidato entiende el funcionamiento del lenguaje.
Banda 3 5–6	Hay un intento satisfactorio para identificar palabras y frases apropiadas. Principalmente la respuesta proporciona significados de palabras y cualquier intento para sugerir y explicar los efectos es básico, impreciso o muy general. Puede que una parte de la pregunta se haya respondido mejor que la otra parte.
Banda 4 3–4	La respuesta proporciona una mezcla de selecciones adecuadas y palabras que comunican poco. La respuesta puede identificar de manera correcta elementos lingüísticos o literarios pero que no explican la razón por la cual se utilizan. Las explicaciones de significado quizá sean escasas, generales, sencillas o solo parcialmente efectivas. Pueden repetir el lenguaje del original o no referirse a palabras específicas.
Banda 5 1–2	La elección de las palabras es insuficiente o raramente es relevante. Cualquier comentario es inadecuado y la respuesta es muy poco convincente.
0	La respuesta no tiene ninguna relación con la pregunta. Se han elegido frases y palabras inadecuadas, o no se ha elegido ninguna.

Question	Answer	Marks
3	Pregunta 3 Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R2 y R5 (15 puntos) R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R5 Se sabe seleccionar la información apropiada Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W3 (5 puntos) W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario	
3(a)	Pregunta 3 Notas Qué dice el Texto B sobre: • causas de la despoblación • nuevas iniciativas para repoblar aldeas. Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. <u>No</u> es necesario que use sus propias palabras.	15

Give a mark for each point covered, up to a maximum of 15.

Question	Answer	Marks
3	Causas de la despoblación y nuevas iniciativas para repoblar aldeas • La industrialización de cuatro o cinco ciudades grandes. • La expansión de la costa. • Las regiones más montañosas (geografía de difícil acceso). • Las regiones con falta de infraestructura o desarrollo (las más atrasadas). • Discriminación de los pueblos rurales, <u>desprecio</u> de la vida rural: el olvido de las aldeas y pueblos) / La lejanía y pobreza de las aldeas aumentaba ese olvido. • Al Estado le favorece que la población esté en las grandes ciudades por razones económicas / ciudades y zonas privilegiadas. • Últimamente hay un interés mediático por los pueblos deshabitados. • Como negocio para algunos inversores / producto de especulación (negociar) / atraer empresarios. • Se utilizan para casas/centros de vacaciones (turismo). • Se utilizan para terrenos de caza. • Subastar parcelas baratas para luchar contra la despoblación. • En Olmeda de la Cuesta El alcalde, José Luis Regacho, subastó 14 parcelas a precios simbólicos. • Esa situación ha despertado interés / idea de atraer interés en personas de diferentes lugares del mundo. • Comprar como primera residencia. • Construir casas/talleres / Ej. casa y taller de la escultora británica. • Venta/compra de pueblos/aldeas a precios bajos (a precio de piso) (de 3500 pueblos y aldeas abandonados, 1500 están en venta).	

Question	Answer	Marks
3	Resumen Ahora, utilice sus notas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B nos comunica sobre las causas de la despoblación y las nuevas iniciativas para repoblar aldeas. Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes) y utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible. El resumen debe incluir los 15 puntos mencionados en el apartado 3(a) de esta pregunta. Debe escribir entre 200–250 palabras. La puntuación máxima para esta pregunta es de 5 puntos en función de la calidad de su escrito.	5

B: REDACCIÓN

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.
Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.
Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Pueden darse errores ocasionales de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.
Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.
Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.
Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.